

BE SAFE ★
CHICAGO ★



Maging Ligtas. Pagmamanupaktura

Maging Ligtas. Pagmamanupaktura

Ano ang nasa gabay na ito?



MAINGAT NA
MAGBUKAS MULI
(Yugto III)

Ang maingat na muling pagbubukas ng Chicago ay nangangailangan ng:

Mga malusog na pakikisalamuha

Paglayo sa kapwa



Mga limitasyon sa pisikal na layo mula sa ibang indibidwal

Laki ng pagpupulong



Mga limitasyon sa mga pagpupulong ng mga indibidwal

Pamprotektang gamit



Paggamit ng pamprotektang gamit ng mga indibidwal

Mga kinakailangan para sa kalinisan



Pagtiyak ng malinis na pakikisalamuha (hal., paghugas ng kamay)

Mga ligtas na espasyo at kondisyon

Access sa pagpasok



Kondisyon para sa paglabas/pagpasok para sa access sa espasyo

Mga pamantayan sa paglilinis



Mga ginawa para disimpektahan ang lugar

Nakikitang patnubay



Mga mapagkukunan sa kalinisan at gabay na nakapaskil sa espasyo

Mga kondisyon sa lugar ng trabaho



Pagsusuri ng dami ng taong naglalakad, bentilasyon, atbp.

Mga matatag na operasyon at pagsubaybay

Mga modelong may pleksibilidad



Pleksibilidad pagdating sa pagliban dahil sa sakit, pagtatrabaho mula sa malayo (kapag posible)

Mga matatag na operasyon



Suporta para sa pleksibilidad ng operasyon (hal., maraming shift)

Mga alituntunin sa pagbiyahe



Paghihigpit sa pagpapalipat-lipat ng lokasyon ng mga tao

Pagsusuri / pagsubaybay



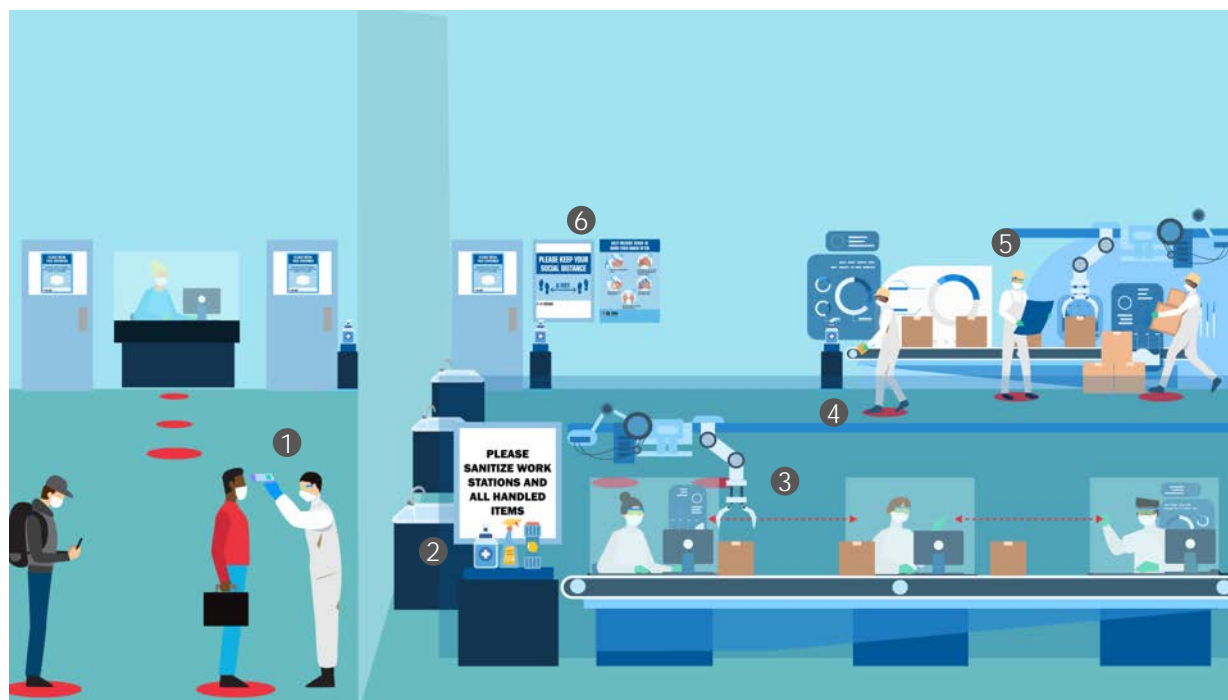
Pangangasiwa ng pagsusuri at pagsubaybay

Maging Ligtas. Pagmamanupaktura

Nakaguhit na halimbawa:



MAINGAT NA
MAGBUKAS MULI
(Yugto III)



Ano ang maaaring maging iba?

- 1 Kukumpleto ang mga empleyado ng **pagsusuri ng kalusugan** bago pumasok
- 2 May mga nakahandang istasyon ng **paglilinis at paghuhugas ng kamay** na magagamit ng mga empleyado
- 3 Mga magkakahiwalay na istasyon ng trabaho na may layo na **6 na talampakan sa isa't isa** at **mga hindi nalalampasang harang**, kung saan maaari
- 4 Mga palatandaan ng **6 na talampakan** na nakalagay sa buong palapag ng pagmamanupaktura, kung saan maaari
- 5 Lahat ng empleyado ay nagsusuot ng **wastong PPE** (hal., mga pantakip sa mukha, pantakip sa mata, atbp.) kung saan maaari
- 6 Mga **nakikitang palatandaan** na nakapaskil sa buong pasilidad tungkol sa kalinisan ng katawan, paglayo mula sa kapwa, PPE at higit pa



>6 na talampakang layo sa lahat ng oras, kung saan maaari

- Hikayatin ang paggamit ng mga hindi malalampasang harang, kasabay ng iba pang paraang pamprotekta (hal., mga pantakip sa mukha, mga pamantayan sa kalinisan), kung hindi kayang panatalihin ng mga nagtatrabaho ang wastong paglayo sa kapwa
- Ang pagbabawas ng tauhan para sa layunin ng paglayo sa kapwa ay hindi dapat maging mapanganib o makabawas sa pagiging epektibo. Sa halip, dapat itong ibalanse ng mas malawakang paggamit ng PPE
- Hikayatin ang paggamit ng mga zone ng trabaho, kung saan kailangan manatili ang mga empleyado sa kanilang mga zone
- Hikayating huwag magkaroon ng pisikal na pakikisalamuha sa pagitan ng mga tao



Mga pagpupulong na hindi hihigit sa 10 tao sa alinmang lugar na ginagamit ng lahat

- Limitahan ang mga pagpupulong ng mga empleyado sa mga cafeteria, kuwarto ng pagpupulong, at iba pang lugar ng pagpupulong sa hindi hihigit sa 10 tao (habang pinapanatili ang paglayo sa kapwa nang 6 na talampakan)



Kinakailangan ang pantakip ng mukha kapag pumapasok/lumalabas ng mga gusali at kapag hindi maaari ang paglayo sa kapwa nang 6 na talampakan

- Sa anumang espasyong nasa labas at nasa loob na ginagamit ng lahat, dapat gumamit ng mga pantakip ng mukha sa ibabaw ng ilong at bibig (maaaring may mga pagbubukod para sa mga taong may mga medikal na kondisyon o kapansanan na humahadlang sa kanila mula sa ligtas na pagsusuot ng pantakip sa mukha o kung mapanganib ito dahil sa mga kondisyon sa site ng trabaho)
- Dapat magsuot ang mga empleyadong nagsusuri ng kalusugan ng panangga sa mukha sa ibabaw ng pantakip sa mukha
- Bigyan ang mga team para sa unang pagtugon ng wastong PPE, ayon sa naaangkop para sa bawat site ng trabaho



Isulong ang access sa sanitizer at paigtingin ang mga pagsasanay para sa mga nagtatrabaho

- Maghugas ng kamay o gumamit ng sanitizer bago at pagkatapos ng mga oras ng pahinga, at bago at pagkatapos hawakan ang mga patungan o gamit na madalas hawakan
- Maglagay ng sanitizer sa kamay na nakakabit sa pader sa lahat ng pasukan at banyo
- Bawal ang pagbabahagi ng pagkain sa pagitan ng mga nagtatrabaho, at kailangan magdala ang mga empleyado ng kanilang mga sariling kubyertos
- Hikayatin ang mga nagtatrabaho na magdala ng pagkain na hindi nangangailangan ng microwave, at gumamit ng mga cool pack para malimitahan ang paggamit ng mga refrigerator
- Hikayatin ang mga empleyado na kumumpleto ng pagsasanay sa kalusugan at kaligtasan na nauugnay sa COVID-19



Access sa
Pagpasok

Pagsusuri sa kalusugan ng empleyado bago pumasok sa lugar ng trabaho (hal., mga pagsuri sa temperatura, palatanungan, panayam)

- Bawal ang bisita maliban na lamang para sa mga esensyal na serbisyo (hal., pagpapaayos, konstruksyon), mga pinadala, at pag-pick up
- Ang mga bisita ay dapat magsuot ng pantakip sa mukha, magpanatili ng wastong layo, at napapasailalim sila sa anumang protokol sa pagpasok
- Bago lumabas ng bahay, hinihikayat ang lahat ng mga indibidwal na tukuyin sa sarili ang mga sintomas at manatili sa bahay kung mayroon sila ng mga sintomas
- Bago pumasok sa lugar ng trabaho, susuriin ng mga empleyado ang kanilang sarili para matiyak na wala silang sintomas ng COVID-19 (hal., palatanungan – tingnan ang appendix)



Mga
pamantayan sa
paglilinis

Araw-araw na paglilinis, nang may pagtuon sa mga patungan at kagamitang madalas hawakan

- Kung maaari, maglagay ng paraan para mabuksan at masara ang mga madalas gamiting pinto nang hindi gamit ang kamay (hal., pinapagana ng sensor, pambukas ng pintuan gamit ang paa)
- Kung maaari, magkabit ng mga lababo at pang-flush ng inidoro na hindi ginagamitan ng kamay
- Magtaguyod ng mga protokol para sa malinis na paggamit ng mga porta john (mga nalilipat na banyo)
- Kung saan maaari, hikayatin ang mga empleyadong gumamit ng mga natatapon na tisyu, paper towel, o wipe para sa mga patungan o gamit na madalas hawakan
- Magbigay ng mga natatapon na baso sa mga fountain at cooler ng tubig; huwag pahintulutan ang mga empleyadong uminom nang direkta mula sa mga fountain ng tubig
- Kung maaari, magbigay ng tubig sa bote sa halip na gamitin ang fountain ng tubig
- Hikayating huwag gamitin ang mga pot/maker ng kape na ginagamit ng lahat
- Ipagbawal ang paggamit ng mga panulat na ginagamit ng lahat
- Regular na linisin ang mga touchpad, computer, at ibang patungan at gamit na ginagamit ng lahat



**Nakikitang
patnubay**



**Lugar ng
trabaho**

Magkabit ng nakikitang palatandaan tungkol sa pinakaraming dami ng tao, daloy ng trapiko ng tao, paggamit ng elevator, paggamit ng banyo, kalinisan, at higit pa

- Magsabit ng mga poster o gumawa ng mga slide para sa mga monitor na nagbibigay ng impormasyon tungkol sa paghuhugas ng kamay, wastong paggamit ng sanitizer sa kamay, karaniwang sintomas ng COVID, wastong paggamit/pagsuot/paglinis/pagtapon ng mga pantakip sa mukha
- Kung walang espasyong ginagamit ng lahat sa pasilidad, magbigay ng impormasyon sa elektronikong paraan o sa pamamagitan ng sulat

Isaayos ang mga proseso ng pagpapatakbo para limitahan ang mga pakikisalamuha

- Baguhin ang iskedyul ng pagpapatakbo para tumugma sa pabago-bagong pangangailangan at supply ng produkto
- Hikayatin ang mas madalas na pagpapalit ng mga filter na HVAC; pag-isipan ang pagbalanse sa maaaring epekto ng mga bentilador na nagpaparumi sa mga lugar ng trabaho kumpara sa sakit na dulot ng init
- Buksan ang mga bintana, kung maaari, para pabutihin ang daloy ng hangin
- Iba-ibahin ang oras ng pahinga ng mga empleyado para hindi ito magsabay-sabay
- Magtukoy ng mga daanan at lakaran na isang direksyon lamang ang daan, at iba pang hakbang para ayusin ang trapiko ng tao
- Tanggalin ang mga muwebles mula sa mga lugar na ginagamit ng lahat para matiyak ang pagsunod at paglayo sa kapwa
- Tanggalin ang mga upuan sa mga kuwarto para sa pahinga at pagpupulong, at iharap ang lahat ng mga upuan sa isang direksyon



Kung saan maaari, magtrabaho mula sa malayo at iba-ibahin ang oras ng shift



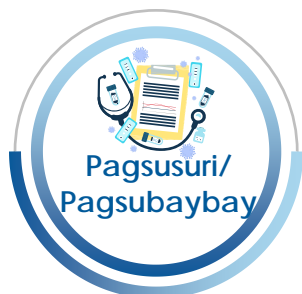
Tiyaking may malinaw na komunikasyon sa mga empleyado tungkol sa mga bagong proseso ng pagpapatakbo

- Patatagin ang mga bagong alituntunin bawat linggo sa pamamagitan ng mga toolbox talk (pagpupulong tungkol sa kaligtasan)
- Limitahan ang pagsasabay-sabay ng shift at/o iba-ibang oras para sa pagpasok at pagtatapos sa trabaho
- I-update ang proseso ng pagtanggap sa trabaho para magbigay ng impormasyon tungkol sa mga alituntunin sa muling pagbubukas
- Madalas na makipag-ugnayan sa mga empleyado tungkol sa mga alituntunin



Walang pagbiyahe maliban sa mga napakahalagang operasyon

- Iulat ang anumang pagbiyahe para sa mga napakahalagang operasyon sa labas ng tinukoy na lugar ng pagbiyahe; dapat magpasya ang mga employer tungkol sa anumang pagbabago sa trabaho para makabiyaha



Sundin ang mga patnubay ng CDPH at CDC para sa mga protokol para sa pagsusuri at pagsubaybay

- Kung magkaroon man ng COVID-19 ang isang empleyado, dapat niyang sundin ang lahat ng alituntunin ng CDC bago bumalik sa trabaho
- Kung natukoy ang isang empleyado bilang positibo sa COVID-19 sa pamamagitan ng pagsusuri, dapat gawin ang paglinis at pagdisimpekta ayon sa mga alituntunin ng CDC
- Sinumang empleyadong nagkaroon ng malapit na pakikipagsalamuha sa katrabaho o sinumang iba pang taong natukoy na may COVID-19 ay dapat mag-quarantine nang mag-isa ayon sa mga alituntunin ng CDC
- Kung nalaman ng pasilidad na may 2 o higit pang kaso na maaaring nauugnay sa isang lugar o negosyo sa loob ng magkakasunod na 14 na araw, kailangang iulat ng mga employer ang mga kaso sa CDPH
- Sundin ang lahat ng patnubay ng CDPH at sumunod sa mga rekomendasyon ng CDPH bilang tugon sa paglaganap ng sakit sa lugar ng trabaho



Glosaryo

Paghugas ng kamay: Ang kilos ng puspusang paglilinis ng sariling mga kamay gamit ang sabon at tubig nang hindi bababa sa 20 segundo o paggamit ng pandisimpekta na may kakayahang tanggalin ang virus na nagdudulot ng COVID-19

Paglayo sa kapwa: Ang pisikal na paglayo nang hindi bababa sa anim na talampakan sa pagitan ng mga indibidwal, o grupo ng mga indibidwal.

Pagpupulong: Isang planado o biglaang kaganapan kung saan nakikipagsalamuha ang mga indibidwal sa mga taong hindi nakatira sa parehong sambahayan nang malapitan (<6 na talampakan) sa matagal na panahon

PPE: Personal protective equipment, o personal na kagamitang pamprotekta (hal., pantakip sa mukha, goggles, pangharang sa mukha); iba-iba ang mga kailangan batay sa industriya at mga partikular na sitwasyon

Pagsusuri sa sarili: Protokol kung saan sinasagutan ng isang empleyado ang mga tanong sa simula ng isang shift. Maaaring kabilang sa mga tanong ang mga sumusunod, sa ilalim ng patnubay ng Komisyonado ng Kalusugan:

- Nagkaroon ka ba ng temperatura ng katawan na higit sa 100 degrees Fahrenheit o gumamit ka ba ng pampababa ng lagnat sa nakaraang 24 na oras para gamutin ang temperatura ng katawan na higit sa 100 degrees Fahrenheit?
- Mayroon ka bang bagong ubo na hindi mo matukoy bilang dulot ng iba pang kondisyon sa kalusugan?
- Mayroon ka bang bago o lumalalang pananakit ng lalamunan na hindi mo matukoy bilang dulot ng iba pang kondisyon sa kalusugan?
- Mayroon ka bang bagong pangangapos ng hininga na hindi mo matukoy bilang dulot ng iba pang kondisyon sa kalusugan?
- Nagkaroon ka ba ng ganap na pagkawala ng pang-amoy o panlasa kamakailan lamang?

Halimbawang palatanungan para sa pagsusuri sa sarili



Pangkalahatang
patnubay sa
lugar ng
trabaho

Patnubay sa
pagmamanupaktura

Pahayag ng
Pagtanggap

Mga pambansang dulugan para sa karagdagang patnubay

CDC – *Activities and Initiatives Supporting the COVID-19 Response and the President's Plan for Opening America Up Again (Mga Aktibidad at Inisyatibong Sumusuporta sa Pagtugon sa COVID-19 at ang Plano ng Pangulo para sa Pagbubukas Muli ng Amerika):*

<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/downloads/php/CDC-Activities-Initiatives-for-COVID-19-Response.pdf>

CDC – *Guidance for Businesses and Workplaces (Gabay para sa Mga Negosyo at Lugar ng Trabaho)* <https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/community/organizations/businesses-employers.html>

OSHA *Guidance on Preparing Workplaces for COVID-19 (Gabay sa Paghahanda ng Mga Lugar ng Trabaho para sa COVID-19):* <https://www.osha.gov/Publications/OSHA3990.pdf>

National Association of Manufacturers – *COVID 19 Resources (Mga Dulugan ukol sa COVID-19):* <https://www.nam.org/coronavirus/>

Ang anumang mga link na ibinigay sa dokumentong ito ay para sa layunin ng kaginhawaan at pagbibigay ng impormasyon lamang; hindi ito pag-endorso o pag-apruba ng Lungsod ng Chicago ng mga produkto, serbisyo, o opinyon ng korporasyon o organisasyon o indibidwal. Walang hinahawakang responsibilidad ang Lungsod ng Chicago para sa katiyakan, pagiging legal, o nilalaman ng panlabas na site o nilalaman ng mga sumusunod na link. Makipag-ugnayan sa panlabas na site para sa sagot sa mga katanungan tungkol sa nilalaman nito.